

懇求聖神聽阮祈禱

73

O HOLY SPIRIT, HEAR OUR PRAYER

Adapted by ROBERT SIMPSON, 1790-1832

Probably by F. H. BARTHELEMON, 1741-1800

1 | 3-2 1-6 | 5-6 1-2 | 3-2 3-5 3 | 2-2-1

1. 懇求聖神聽阮祈禱，居住各人心中，
 2. 懇求聖神降臨如光，顯明衆人罪惡，
 3. 懇求聖神降臨如火，煉心肝清淨，
 4. 懇求聖神降臨如雨，潤澤四處田園，

1. Khún-kiū Sèng-Sîn thiān goān kī-tó, Khā-kai ták lâng sim-lai,
 2. Khún-kiū Sèng-Sîn kang-lim ná kng, Hiān-bêng cheng-lâng chhoe-ok,
 3. Khún-kiū Sèng-Sîn kang-lim ná hē, Thoan-liân sim-koan chheng-chheng,
 4. Khún-kiū Sèng-Sîn kang-lim ná hō, Lūn-tek si-koe chhân-hng,

2 | 3-2 1-6 | 5-3 5-2 | 3-5 3 2-1 2 | 1-1-1 || 1-1-1 ||

由天賞賜恩典極好，使阮歡喜服事。
 榮光來照黑暗中，導阮來得真福。
 使我甘願獻身日進步，一生做主差用。
 使人德行遂日進步，會結果子齊全。阿們。

Tùi thin siún-sù un-tián kèk hó, Hō goān hoan-hí hòk-sài.
 Eng-kng lâi chiò o-àm tiong-ng, Chhōa goān lâi tit chin hok.
 Hō goān kām-goān hiān-sin chhoe chē, It-seng chhoe chú chhe-êng.
 Hō lâng tek-hēng tàk-jit chin-pō, Oē kiak kē-chi chhiu-chhū, A-men.

5. 懇求聖神降臨如風，
 親像五旬節期，
 上帝百姓都受感動，
 熱心去傳道理。

5. Khún-kiū Sèng-Sîn kang-lim ná hong,
 Chhin-chhiūn Gō-sūn choeh-kí,
 Siōng-tè peh-sin lóng siū kām-tōng,
 Jiak-sim khi thōan tō-lí.

6. 懇求聖神降臨如鴿，
 使人心性溫純，
 攏總聖會結聯和合，
 享受極大的恩。

6. Khún-kiū Sèng-Sîn kang-lim ná kap,
 Hō lâng sim-seng un-sūn,
 Lóng-chóng sèng-hōe kiak-liân hô-hap,
 Hióng-siū kèk tōa ē un.

7. 懇求聖神快快下來，
 充滿萬國萬民，
 使普天下歡喜敬拜，
 專心順服真神。

7. Khún-kiū Sèng Sîn kín-kín lòh-lai,
 Chhiong-móa bân-kok bân-bín,
 Hō-phó thin-ē hoan-hí keng-pai,
 Choan-sim sūn-hòk Chin Sín. A-men.